

RECENSIONS

Atti e Passioni dei Martiri, a cura di A. A. R. BASTIAENSEN, A. HILHORST, G. A. A. KORTEKAAS, A. P. ORBÀN, M. M. van ASSENDELFT, introduzione, testo critico e traduzioni. Fondazione Lorenzo Valla - A. Mondadori editore 1987. - L + 620 pages.

Les principales *Passions* authentiques de martyrs sont publiées dans leur langue originelle, grecque ou latine, avec traduction italienne, par des néerlandais, élèves de Christine Mohrmann : le Martyre de Polycarpe ; ceux de Carpos, Papylos et Agathonice ; les Actes de Justin ; ceux des Martyrs de Lyon ; ceux des Martyrs Scillitains ; la Passion de Perpétue et Félicité : le Martyre de Pionios ; les Actes de Cyprien ; les Actes de Maximilien ; les Actes de Phileas de Thmuis ; le Testament des Quarante Martyrs ; enfin l'Hymne XIV du *Peristephanon* de Prudence célébrant le martyre de la jeune Agnès.

Une introduction de 40 pages rappelle plusieurs conceptions de ces Actes, l'influence présumée d'Actes de martyrs païens, celle d'antécédents juifs comme le récit des sept frères dans le livre des Macchabées, le martyr continuateur du Christ, héros de l'Église ; puis les problèmes d'authenticité et l'influence du ou des rédacteurs sur le récit. Chacun des textes est présenté après une courte introduction. A la fin du livre se trouve un commentaire de chacune de ces Passions, souvent très attentif aux termes employés, aux constructions grammaticales et aux explications que demande le texte. On ne trouve ici d'étude des manuscrits que pour les Actes de Cyprien et ceux de Philéas, avec examen des recensions différentes, qui sont toutes reproduites et des problèmes d'antériorité qu'elles soulèvent.

Une telle édition en français serait souhaitable. Combien sont les chrétiens de France qui ont lu ce premier document, combien émouvant, sur l'Église de leur pays, la lettre concernant les martyrs de Lyon, conservée par Eusèbe de Césarée au livre V de son *Histoire Ecclésiastique*?

Henri CROUZEL S. J.